

## Collazione

1	1	C	Be·m cujava que no chantes oguan,
1	1	R	Be·m cuiava que non chantes ogan,
1	2	C	si tot m'es grieu pel dan qu'ai pres e·m peza,
1	2	R	si tot m'es greu e duramens mi peza,
1	3	C	que mandamen n'ai avut e coman,
1	3	R	que mandamen n'ai avut e coman,
1	4	C	don tot mi plaz, de midons la marqueza,
1	4	R	de tot mi platz, de midons la marqueza,
1	5	C	e pus a lieys ai ma chanso promeza,
1	5	R	e pus a lieis ai ma chanso promeza,
1	6	C	ben la dei far cuenhd' e guay' e prezan,
1	6	R	ben la dey far cuendeta e prezan,
1	7	C	quar ben conosc que si·l ven en talan
1	7	R	car ben conosc que si·l ven en talan
1	8	C	que mans bos locs n'er chantad' ez apreza.
1	8	R	que mans bos locx n'er chantad' e apreza.
2	1	C	Apreza n'er, mais ieu no sai cum chan,
2	1	R	Apreza n'er, mas ieu no sai com chan,
2	2	C	quo(m), pus hi ai tota ma ponha meza,
2	2	R	co(m), pus y ai ma ponha meza,
2	3	C	a penas puesc far ni dir belh semblan;
2	3	R	a penas puesc far ni dir bel semblan;

2	4	C	tant s'es ira dins en mon cor empreza
2	4	R	tan s'es ira dins e mon cor enpreza
2	5	C	que si a lieys que a m'amor conqueza
2	5	R	que si a lieis que amor con que sia
2	6	C	non plai qu'em breu me restaure mon dan,
2	6	R	non plai que breu no-m restaure lo dan
2	7	C	ia de mos iorns no-m metrai en afan
2	7	R	ia de mos iorns no-m metrai en afan
2	8	C	que ia per mi si' outra domn' enqueza.
2	8	R	que ia per mi sia outra don' enqueza.
3	1	C	Cnqueza non, qu'en un loc solamen
3	1	R	Enqueza non, qu'en un loc solamen
3	2	C	amiey ancse, e ia a Dieu non playa
3	2	R	amiei ancse, e ia a Dieu non plaia
3	3	C	que ia vas me fas' aital falhimen:
3	3	R	que ia vas mi fass' aital falhimen:
3	4	C	qu'otra-m deman e que de lieys m'estraya;
3	4	R	c'otra-m deman e que de lieis m'estraia;
3	5	C	tostemps l'aurai fin' amor e veraya
3	5	R	tostemps l'aurai fin' amor e veraia
3	6	C	e son d'aitan el sieu bon chاوزimen
3	6	R	e suy d'aitan el sieu bon chاوزimen
3	7	C	que si per lieys non cobre iاوزimen
3	7	R	que si per lieis non cobri iاوزimen
3	8	C	hie-us pleu per me que iamaiz ioys non aya.
3	8	R	ye-us pleu per mi que iamai ioi non aia.
4	1	C	Ioy aurai hieu, s'a luj plai, em breumen,
4	1	R	Ioj aurai ieu, s'a luy plai, e breumen
4	2	C	qu'ieu cug e crey qui·lh no vol qu'ieu dechaya
4	2	R	qu'ieu cug e crey qui·lh no vol qu'ieu dechaia
4	3	C	que per aisso mia no-m espaven,
4	3	R	que per aiso mia no-nz espaven,
4	4	C	qu'auzit ai dir que mal fai qui s'esmaya.
4	4	R	c'auzit ai dir que mal fai qui s'esmaya.
4	5	C	A! Doussa res, cuenda, cortez' e guaya,
4	5	R	Ai! Dossa res, cuend' e cortez' e gaia,

4	6	C	per vos sospir e plor e planc soven
4	6	R	per vos sospir e plor e planc soven
4	7	C	quar no sentetz la gran dolor qu'ieu sen
4	7	R	car no sentetz la gran dolor qu'ieu sen
4	8	C	ni ges non ai amic que la-us retraya.
4	8	R	ni ges non ai amic que la-us retraia.
5	1	C	Mas ieu retrai, dona, soven de vos
5	1	R	Mas ieu retrac soven de vos
5	2	C	quan suy ab luy cuy aus dir mon coratge,
5	2	R	cant soi ab luy cuy aus dir mon coratie,
5	3	C	las grans beutatz e·ls vostres fags tan bos
5	3	R	las grans beutatz e·ls vostres faitz tan bos
5	4	C	qu'a tota gen venon ben d'agradatge
5	4	R	c'a totas gens venon be d'agradatie
5	5	C	.....[-atge]
5	5	R	.....[-atie]
5	6	C	tro que del tot me falho·ls companhos,
5	6	R	tro que del tot me falho·ls companhos,
5	7	C	qu'enaissi m'es lo parlar saboros,
5	7	R	qu'enaisi m'es lo parlars saboros,
5	8	C	qu'autre conort non ai de mon dampnatge.
5	8	R	c'autre conort non ai de mon dampnatie.
6	1	C	Dampnatge m'es, quar no suy poderos
6	1	R	Dampnatie m'es, car no soi poderos
6	2	C	de lieys vezer, que ten mon cor en guatge
6	2	R	de lieys vezer, que ten mon cor en gatie,
6	3	C	et estau sai don totas mas chansos
6	3	R	et estauc sai don totas mas chansos
6	4	C	tramet ad es, quar las vol per uzatge,
6	4	R	tramet ades, car las vol per uzatie,
6	5	C	ab Tot-mi-plaz, la belha d'aut paratge,
6	5	R	ab Tot-mi-platz, la bela d'aut paratie,
6	6	C	e plagra-m pauc chans si per luy no fos,
6	6	R	e plagra-m pauc chan si per lieis no fos,
6	7	C	mas qui lieys ve ni sas plazens faissos

6	7	R	mas qui lieis ve ni sas plazens faisos
6	8	C	no·s pot tener de ioy ni d'alegratge.
6	8	R	no·s pot tener de ioi ni d'alegratie.
T1	1	C	En Tot-mi-plai, mout vos ai en coratge,
T1	1	R	En Tot-mi-plai, mot vos ai en coratie,
T1	2	C	et am vos mout ses totas ochaizos,
T1	2	R	et am vos mot ses totas ochaizos,
T1	3	C	qu'apres midons, res non am tan quan vos,
T1	3	R	c'apres midons, ies non am tan can vos,
T1	4	C	et es ben dregz qu·ilh n'aya l'avantatge.
T1	4	R	et es ben dreg qu·ilh n'aia l'avantatie.
Rub		C	peirols.
Rub		R	peirols

- letto 938 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-11>